

اوستا

یسنا، ویسپرد

بر پایه‌ی یسنای چاپ دابار

گزارش بهلوی، آوانویسی

به پیوست: کرده‌ی چهار صدویستم کتاب سوم دبگرد

آواکارنده:

فریدون فضیلت

به همراه بازگرد به صورت اوستایی

برخی از واژه‌های پژوهشی پذیر

(ویراست یکم)



۱۳۹۲

عنوان فرژدای: اوستا، یسنا
 اوستا، ویسپرد
 عنوان و نام پدیدآور: فضیلت، فریدون، ۱۳۳۸
 مشخصات نشر: تهران: سازمان انتشارات فروزهر ۱۳۹۲
 مشخصات ظاهری: و. ۹۲۱ ص
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۸۲۲-۰۱-۲
 وضعیت فهرست نویسی: قیای مختصر
 یادداشت: این مدرک در آدرس <http://opc.nli.ir> قابل دسترسی است
 شماره افزوده: فضیلت، فریدون، ۱۳۳۸
 شماره کتابشناسی ملی: ۳۷۶۶-۶۷

اوستا
یسنا و ویسپرد
بر پایه‌ی یسنای چاپ دایار
فریدون فضیلت

مدیر نشر: بهنام مبارکه
 نویت چاپ: اول ۱۳۹۴ (ویراست نخست)
 شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه
 آماده‌سازی و چاپ: چاپ و نشر زیتون
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۸۲۴-۰۱-۲



خیابان فلسطین جنوبی، پایین تر از خیابان انقلاب، شماره ۲۶۱
 کدپستی ۱۳۱۵۷۳۱۱۵ تلفن و نمابر: ۶۶۴۶۲۷۰۴
www.nashr-fravahar.ir

حقوق مادی این اثر متعلق به موسسه چاپ زیتون است.

فهرست

ز.....	سخن ناشر
ط.....	درآمد
م.....	دینکرد، کتاب سوم، کرده ۱۴۲۰ م
[6].....	Forward
[9].....	Introduction
[24].....	Bibliography
PAHLAVI YASNĀ	
[30].....	bun i yašt
[38].....	HĀ I
[54].....	HĀ II
[68].....	HĀ III
[84].....	HĀ IV
[102].....	HĀ V
[104].....	HĀ VI
[114].....	HĀ VII
[132].....	HĀ VIII
[138].....	HĀ IX
[166].....	HĀ X
[184].....	HĀ XI
[190].....	HĀ XII
[198].....	HĀ XIII
[204].....	HĀ XIV
[206].....	HĀ XV
[208].....	HĀ XVI
[214].....	HĀ XVII
[218].....	HĀ XVIII
[218].....	HĀ XIX
[236].....	HĀ XX
[242].....	HĀ XXI
[244].....	HĀ XXII
[252].....	HĀ XXIII
[254].....	HĀ XXIV
[262].....	HĀ XXV
[266].....	HĀ XXVI
[270].....	HĀ XXVII
[274].....	HĀ XXVIII
[286].....	HĀ XXIX
[296].....	HĀ XXX
[306].....	HĀ XXXI
[324].....	HĀ XXXII
[338].....	HĀ XXXIII
[348].....	HĀ XXXIV
[360].....	HĀ XXXV
[366].....	HĀ XXXVI
[368].....	HĀ XXXVII
[370].....	HĀ XXXVIII
[374].....	HĀ XXXIX
[376].....	HĀ XL
[380].....	HĀ XLI
[382].....	HĀ XLII
[386].....	HĀ XLIII
[398].....	HĀ XLIV

[416]	 HĀ XLV
[426]	 HĀ XLVI
[442]	 HĀ XLVII
[446]	 HĀ XLVIII
[454]	 HĀ XLIX
[462]	 HĀ L
[472]	 HĀ LI
[484]	 HĀ LII
[488]	 HĀ LIII
[498]	 HĀ LIV
[500]	 HĀ LV
[504]	 HĀ LVI
[508]	 HĀ LVII
[526]	 HĀ LVIII
[532]	 HĀ LIX
[538]	 HĀ LX
[542]	 HĀ LXI
[548]	 HĀ LXII
[556]	 HĀ LXIII
[558]	 HĀ LXIV
[558]	 HĀ LXV
[574]	 HĀ LXVI
[576]	 HĀ LXVII
[578]	 HĀ LXVIII
[592]	 HĀ LXIX
[594]	 HĀ LXX
[598]	 HĀ LXXI
[610]	 HĀ LXXII

PAHLAVI VISPERAD

[616]	 Kardag I
[624]	 Kardag II
[626]	 Kardag III
[632]	 Kardag IV
[632]	 Kardag V
[634]	 Kardag VI
[634]	 Kardag VII
[638]	 Kardag VIII
[640]	 Kardag IX
[644]	 Kardag X
[646]	 Kardag XI
[652]	 Kardag XII
[656]	 Kardag XIII
[656]	 Kardag XIV
[658]	 Kardag XV
[660]	 Kardag XVI
[662]	 Kardag XVII
[662]	 Kardag XVIII
[664]	 Kardag XIX
[666]	 Kardag XX
[666]	 Kardag XXI
[668]	 Kardag XXII
[670]	 Kardag XXIII
[670]	 Kardag XXIV
[673]	 Glossary
[881]	 Index
[921]	 Errata

اگر نتوانی با عشق کار کنی و
عاشق کازت نباشی، بهتر است کازت را رها
کنی، در کوچه بنشین و از کسانی که
کارشان را دوست دارند هدیه بگیری.
جبران خلیل جبران

شیفتگی در کار، «نواوری» به همراه خود دارد. همان چیزی که اندیشه‌ی پرسشگر جستجویش
می‌کند و در «نماندن» و «جاری شدن» و «رسیدن» در تلاش است. شیفتگان کار نه چشمی بر
سختی راه دارند و نه تن‌شان از زخم‌های راه آزرده است.

هر آن چه از «اوستا» به نگارش درآمده و آن چه که امروزه «پیشینه‌ی پژوهش درباره‌ی زبان
اوستایی و کتاب اوستا» می‌نامیم، پایمردی نیاکانی است «با دست تنگ و در ستم و رنج سخت. در
ایران، موبدان کهنه کتاب‌های نیاکانی خود را می‌نوشتند و باز می‌نوشتند و می‌خواندند و می‌آموختند تا
روزگاری رسید که دیگر قادر به نگاهداری آنها نبودند» و آن شد نادرتر از این سرزمین چه در خاور و
چه باختر کتاب‌ها و یادگارهای کهن را کشف کردند و اینک بیش از دویست سال است که به پژوهش
این آثار گرانقدر پرداخته‌اند.

دفعه پیش رو بهره‌ی «نماندن»، «جاری شدن» و «رسیدن» است، بهره‌ی تلاش و بردباری و
نیازردن تن به زخم‌های راه است. بازگشایی و نوآوری در کار گذشتگان؛ کار گران سنگی که گذر روزگار
بر ارزش و قدر آن خواهد افزود.

نشر فزوه شادمان است که در این کردار فرهنگی ارزشمند، هم‌بهره است با یکی از شیفتگان
فرهنگ و زبان باستانی این سرزمین. کلکش همواره پرتوان باد.

نشر فزوه
بهنام مبارکه